

Yu Yoyo

Pisici inexistente

Studiu despre fluiditatea pisicilor
sau
Ciudățeniile despre pisici

Cu ilustrațiile autoarei

Traducere din limba chineză
de Irina Ivașcu

POLIROM
2025

Cuprins



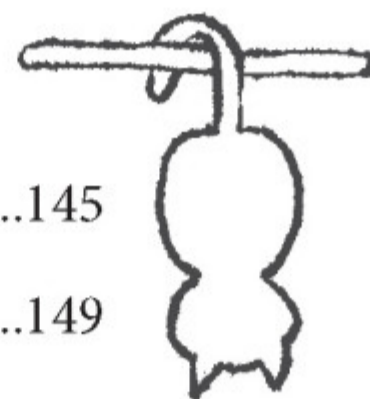
1. Zece mii de stropi de ploaie de pisici	9
2. Pisica din vis.....	13
3. Cum să plantezi și să recoltezi pisici.....	17
4. La cules de pisici	22
5. Casă nouă.....	26
6. Pisica pofticioasă.....	31
7. Cercuri.....	35
8. Pisica lipsită de existență	39
9. Bile de sticlă.....	43
10. Misofobie.....	47
11. Căderea nopții	51
12. Apă fiartă.....	55



13. Încălzire prin îmbrățișarea pisicii	59
14. Proprietate privată.....	64
15. Pisica gazoasă	68
16. Vise.....	71
17. Apus de pisică.....	76
18. Zbor	80
19. Urechi de pisică.....	86
20. De-a pisica-ascunselea.....	91
21. Femei pisicoase.....	96
22. Un nor negru.....	100
23. Pisica-arc	104
24. În oglindă.....	108
25. Mâțișori zburători	112
26. În jurul cozii	117
27. Asasinul de plante	121
28. Parteneri de scenă.....	125
29. Multe luni.....	129
30. Întrepătrundere	133
31. Alter ego.....	137
32. Virusul pisicii.....	141



33. Întindere	145
34. Daruri	149
35. Vrajmașul.....	154
36. Pisica goală pe dinăuntru.....	157
37. Condensare	161
38. Taina pisicii	164
39. Nouă vieți într-una	168
40. Balanța	173
41. Planetele pisicii.....	177
42. Cod misterios	181
43. Orizont	185
44. Gheme de păr	189
45. Pisica mare și pisica mică	192
46. Polul pozitiv și polul negativ	195
47. Mirosuri corporale	199
48. Cetatea portocalelor.....	202
49. Sună deșteptătorul.....	205
50. Dizolvare	208
51. La cules de ciuperci	211
52. Pastă de pisică.....	215





53. Sporturi extreme	218
54. Salonul de masaj.....	221
55. Blocaj	225
56. Înflorire	228
57. Filtrare	231
58. Pisica este Dumnezeu.....	234
59. Perna și plapuma.....	237
60. Doi oameni, două pisici	240





21

Femei pisicoase


Într-o zi, bărbatul meu a spus:

— Ce femeie și nevastă-mea, zici că-i pisică!

Eu, sus-numita nevastă, m-am simțit cuprinsă de o tainică bucurie și i-am completat în gând vorbele:

„Nevastă-mea e independentă, elegantă și fermecătoare ca o pisică“.

S-a scurs însă o bună bucată de vreme și n-am auzit așa ceva din gura lui, nimic cu desăvârșire, de parcă n-ar fi rostit deloc prima parte a frazei, drept care, firește că n-avea cum s-o rostească nici pe a doua.

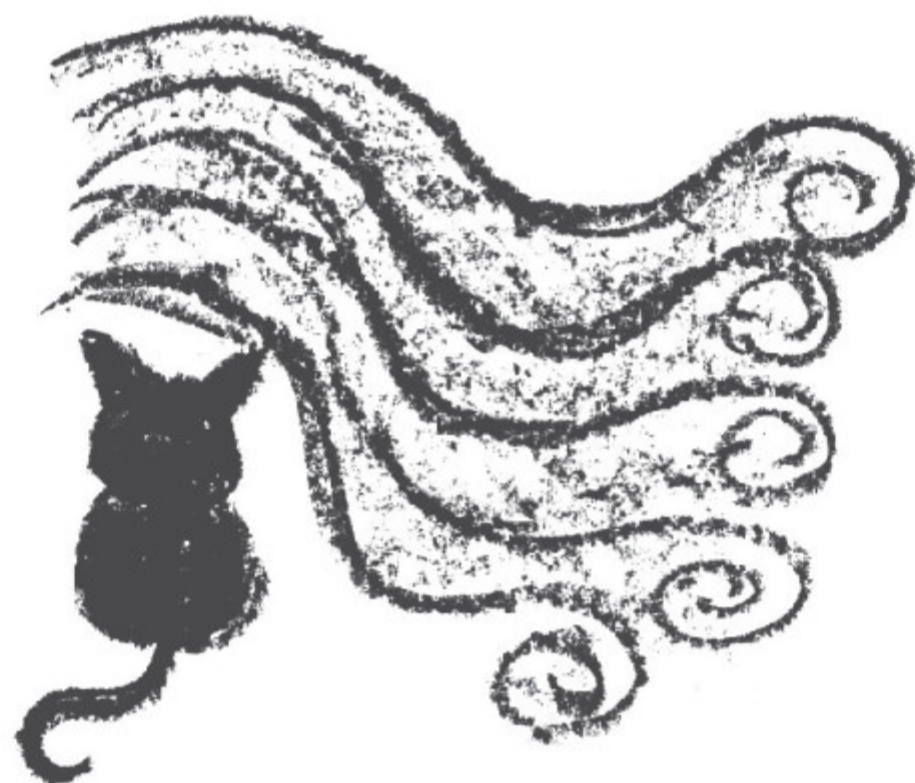
Nu mi-a rămas altceva de făcut decât să mă înarmez cu răbdare, pentru că, trăind împreună, aveam la dispoziție timp berechet. Nu m-am dus să-l iau la întrebări, pentru că eram convinsă că răspunsul avea să vină de la sine. Am așteptat și am tot așteptat, fără ca speranța pe care o nutream să pălească, până am ajuns să-mi imaginez că sunt o pisică, cu o fire 



fermecătoare ca a acesteia. Unora le place să folosească pisicile drept termen de comparație ca să descrie oamenii insondabili și greu de cucerit. O femeie pisicoasă ar trebui, deci, să fie o femeie plină de farmec, dar deloc superficială, care emană din interior o personalitate extrem de atractivă, făcându-i pe oameni să-și dorească să se apropie și în același timp să păstreze distanța cuvenită.

La urma urmei, femeia e considerată ființa cea mai asemănătoare cu pisica. O femeie pisicoasă trebuie să fie destul de blândă și de flexibilă și să aibă suficientă răbdare să aștepte un răspuns, așa că nu m-am impacientat, ci am continuat să aștept în liniște. Dar vremea s-a scurs fără ca bărbatul meu să dea vreun semn că ar avea de gând să rostească cea de-a doua parte a frazei, ca și cum ar fi uitat cu desăvârșire toată povestea. Treptat, răbdarea mea s-a consumat, fiind pe punctul de-a se epuiza complet, iar cele câteva trăsături de caracter pisicești pe care le aveam erau gata să se uzeze cu totul.

La un moment dat am simțit limpede că pisica își ia zborul din mine, topindu-se în văzduh. Mi-am pierdut cu desăvârșire felul pisicos de a fi. Minteă îmi era ziua întreagă frământată de nesiguranță și neliniște tot încercând să mă dumiresc ce putea să însemne purtarea bărbatului meu și de ce ținea a doua parte a frazei tăinuită.



După ce mi-am pierdut felul pisicos de a fi, am devenit foarte irascibilă. Îmi sărea imediat țandăra și luam foc dintr-o nimica toată. Eram extrem de încordată și mi-am pierdut toată încrederea în mine. Când îmi priveam imaginea în oglindă, îmi era foarte greu să confirm că era cu adevărat a mea. Semăna foarte bine cu mine, dar în același timp avea o expresie care nu-mi plăcea.

Zilele se scurgeau una după alta, iar eu, când pisica și-a luat zborul din mine, am devenit tot mai seacă. Într-o zi, spre surpriza mea, bărbatul meu s-a apropiat de mine și a spus:

— Ce femeie, nevastă-mea, zici că-i pisică!

Apoi s-a apucat să se radă. În oglindă, pe fața acoperită de spumă albă, nu-i puteam distinge expresia.

Dacă n-ar mai fi rostit aceste vorbe, le-aș fi lăsat să-mi putrezească în inimă, pentru ca treptat să se descompună complet, și atunci ar fi fost ca și cum nu le-ar fi rostit niciodată. Și-acum, din senin, le rostise din nou însă se oprise iar înainte de cea de-a doua parte a frazei. Sub imperiul furiei necontrolate ce mi se dezlănțuise în piept, am spus din cale-afară de înciudată:

— Ia explică-mi, te rog, de ce zici că semăn cu o pisică?

Nu eram supărată pentru că lăsase brusc în suspensie subiectul abordat, la fel ca rândul trecut, ci pentru că nu mă mai simțeam deloc ca o pisică. Bărbatul meu a tresărit speriat la auzul tonului meu înverșunat. Flăcările focului care continua să-mi ardă în piept s-au întetit, făcându-mă să zbier și mai tare:

— Nu mai spune că sunt o pisică, pentru că nu mai sunt!

Bărbatul meu, cu o expresie uimită, a zis arătând spre podea:

— Uite, peste tot sunt fire de păr de-ale tale, exact ca la pisici. Firele astea împrăștiate prin casă sunt majoritatea de la tine sau de la pisică. Și și-a trecut mâna prin părul tuns periută, privind-se în oglindă.

Copleșită de uimire, mi-am simțit obrajii arzând, am plecat jenată capul și am tăcut zâmbind pe furiș. În clipa aceea, pisica din mine s-a reîntors.



22

Un nor negru

Odată, prietenii noștri ne-au lăsat în grijă pisicuța lor neagră pentru o săptămână. Era neagră din cap până-n picioare. Blana îi era de un negru strălucitor, chiar și ghearele și boticul îi erau tot negre.

Pisicuța patrula țanțoșă prin casă, inspectându-și teritoriul, fără să-i pese câtuși de puțin că în teritoriul acesta se mai afla o pisică. Era extrem de îndrăzneată, ca una care văzuse lumea și întâlnise alte exemplare din specia ei. În schimb, a noastră, deși era o pisică în toată firea, nu văzuse niciodată alte pisici și crezuse întotdeauna fie că, în afară de ea, pe lume nu există decât oameni, fie că face parte din regnul uman, neconsiderându-se niciodată pisică.



Atunci când a zărit pentru prima dată pisicuța neagră, pe fața ei s-a așternut o expresie de uimire și perplexitate. Nu-i venea să creadă că există altă ființă asemenea ei. După ce faptul a fost temeinic verificat,



atmosfera a devenit tensionată. Cele două pisici au început să se scuipe, semn că pericolul era iminent.

Pisica mare, devenind brusc conștientă de propriul teritoriu, nu-i putea permite pisicuței negre să se plimbe în cuprinsul său. Dacă pisicuța neagră înainta cu câțiva centimetri, înainta și ea cu câțiva centimetri. Îi urmărea fiecare pas, pândind prilejul să atace musafirul nepoftit pentru a-l alunga din teritoriul ei. Cu atenția încordată la maximum, nu-și dezlipea o clipă ochii de la pisicuța neagră. Privirile i se concentrau asupra corpului ei ca și cum ar fi vrut să dea foc ghemotocului negru.

Pisicile s-au ținut astfel în șah toată ziua. Cea mică ba se ascundea, ba ieșea, neputându-și stăpâni curiozitatea față de noul mediu. Cea mare nu-și permitea să se destindă nicio clipă, ca și cum s-ar fi confruntat cu un dușman redutabil. Ba înaintau, pornind la atac, ba se retrăgeau pentru a se adăposti, dar n-au ajuns să se ia cu adevărat la bătaie.

Pe înserate, când mi-a venit somnul pe la gene, am lăsat cele două pisici în camera de zi, am intrat în dormitor, am închis ușa și m-am culcat.

La miezul nopții, din camera de zi au răsunat zgomotele încăierării pisicilor. Cele două pisici se urmăreau ca dementele, lucruri răsturnate pe jos zdroncăneau fără oprire, zdronc-zdronc! Trezită de la